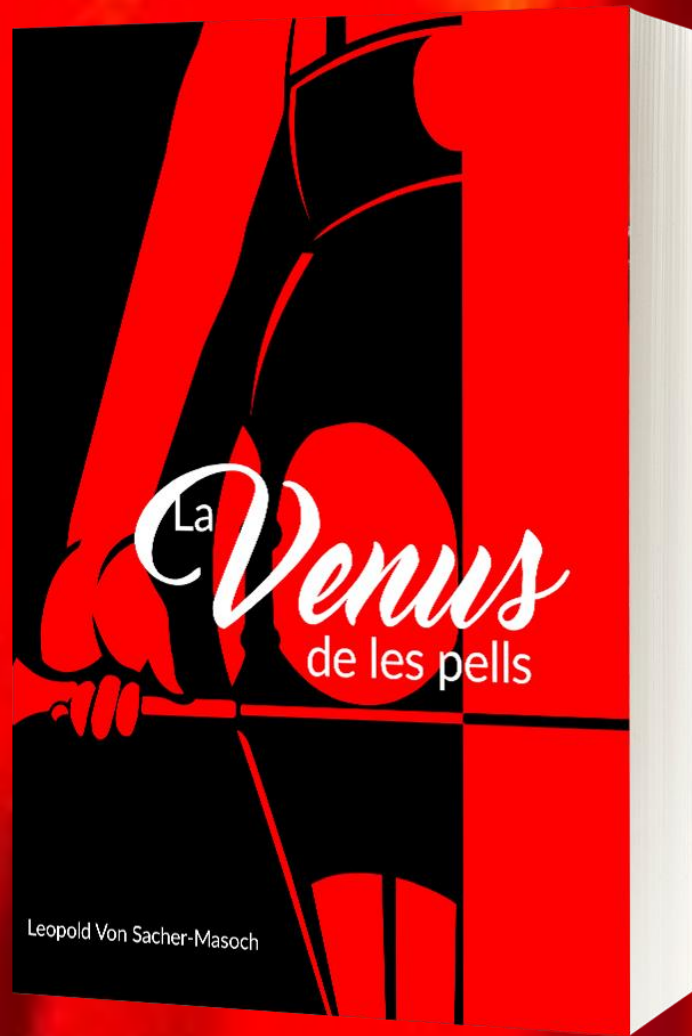




NEXUM  
EDICIONS

Dossier de premsa



**La novel·la que va inspirar la paraula *masoquisme*,  
traduïda per primer cop al català.**

# La Venus de les pells

## Leopold von Sacher-Masoch

**La Venus de les Pells** és una cançó de The Velvet Underground. **La Venus de les Pells** és una pel·lícula de Roman Polanski.

Com una novel·la del S. XIX, traduïda ara per primer cop al català, pot deixar una empremta cultural tan extensa que artistes tan emblemàtics s'hi inspirin per les seves creacions i el cognom del seu autor, **Leopold von Sacher-Masoch**, hagi donat nom a una tendència sexual, el "*masoquisme*"?

Severin, el protagonista del relat, és un home totalment dominat per la seva passió cap a una dona a la qual demana que el tracti com un esclau, de manera progressivament humiliant. Severin descriu les seves sensacions en el procés i qualifica les seves tendències masoquistes com a "*hipersensualitat*".



**Leopold von Sacher-Masoch** (1836 – 1895) De família aristòcrata, Leopold von Sacher-Masoch va néixer el 1836 a la ciutat austro-hongaresa de Lemberg (l'actual Lviv ucraïnesa) i, fins a la publicació de la seva obra més famosa i polèmica, fou reconegut pels seus estudis sobre minories ètniques a la seva Galitzia natal. La seva obra destaca per la seva simpatia pels jueus, la cort russa i especialment per la fascinació per les dones.

**La Venus de les Pells** havia de formar part d'una sèrie de sis novel·les dedicades a l'amor, la propietat, l'Estat, la guerra, el treball i la mort, de les quals només va poder completar-ne dues.

A **La Venus de les Pells** l'autor va expressar les seves fantasies i fetitxes, especialment la seva fascinació per les dones dominants.

A la vida real, Sacher-Masoch va seguir amb devoció aquest ideal, tant en la relació amb la seva dona, Aurora von Rümelin, com amb les seves amants entre les quals destaca la Baronessa Fanny Pistor, amb qui Sacher-Masoch va signar un contracte com a esclau, sota la condició que la Baronessa vestís amb pells tan sovint com li fos possible.

L'any 1906, Aurora von Rümelin, sota el pseudònim de Wanda V. Dunajew, va publicar el llibre "**Confessions**" en el que narrava la seva relació amb el seu marit Sacher-Masoch.

Fou el psiquiatre Richard F. von Krafft-Ebing qui en el seu llibre **Psychopathia Sexualis** (1886) i cercant un contrapunt al sadisme, al qual ell mateix havia batejat a partir de les obres del Marquès de Sade, va lligar per sempre més el nom de Sacher-Masoch a la pràctica sexual que coneixem com a masoquisme.

**La Venus de les Pells** es va publicar per primer cop l'any 1870.

## Fragment del llibre

*Un matí xafogós, l'aire no corre, però està prenyat d'olors i resulta estimulants. Una altra vegada estic assegut a la pèrgola de xuclamel, llegint un passatge de l'Odissea sobre la bella bruixa que transformava els seus pretendents en bèsties. Meravellosa imatge de l'amor antic.*

*Se sent un lleu remoreig de branquillons i de brins d'herba, les pàgines del meu llibre fan un fru-fru, i també a la terrassa hi ha un remoreig.*

*El vestit d'una dona...*

*Venus és allà, però sense pells... No, aquest cop és tan sols la vídua. I no obstant això, és Venus. Oh!, quina dona!*

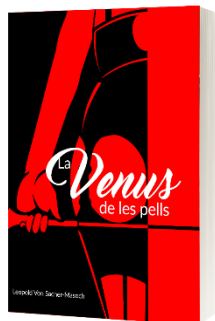
*Mentre s'està allà dreta amb el seu delicat vestit matinal, mirant-me, la seva figura prima apareix plena de poesia i de gràcia. No és ni corpulenta ni menuda, i té un cap molt atractiu, temptador, picant –en el sentit de l'època de les marqueses franceses–, més que no pas formalment formós. Quina fascinació, quina dolcesa, quin encant picardiós a la seva boca no gaire petita! I el seu cutis és tan extremament fi que per tot arreu es veuen venetes blaves, fins i tot a través de la mussolina que li cobreix els braços i la pitrera. Quina abundor la dels seus cabells rojos –rojos, no pas rossos ni de color groc daurat– que tan diabòlicament i, no obstant això, alhora tan dolçament, joguinegen al voltant del seu clatell. Ara els seus ulls es posen sobre els meus com rajos verds, car són verds, els seus ulls, i dotats d'un poder inefable; sí, són verds, però com el verd de les pedres precioses, o el dels profunds i insondables llacs muntanyencs.*

*Ella s'adona del meu desconcert, tan fort que m'ha fet tornar descortès, perquè he restat assegut i no m'he tret la gorra.*

*Somriu amb picardia.*

*Finalment, em poso dempeus i li faig una reverència. Ella s'apropa i esclata en una riallada estrepitosa, quasi pueril; jo començo a quequejar com només pot fer-ho en una avinentesa similar un petit diletant o un ase rematat.*

*I així comença la nostra relació.*



## **La Venus de les pells**

**Leopold von Sacher-Masoch**

ISBN 978-84-120170-0-7

PVP: 14.99€

196 pàgines

Editorial: [Nexum Edicions](#)